

籌募活動 FUND-RAISING ACTIVITIES

30.3 中國人口福利基金會、招商局慈善基金會及騰訊公益慈善基金會捐贈抗疫物資儀式

衷心感謝中國人口福利基金會、招商局慈善基金會及騰訊公益慈善基金會慷慨捐贈10萬件隔離衣、5萬個面罩，以及1萬個口罩予本院社會服務單位，支援本院抗疫工作。

Ceremony of Anti-epidemic Supplies Donation by China Population Welfare Foundation, China Merchants Foundation, and Tencent Foundation

Our heartfelt thanks go to China Population Welfare Foundation, China Merchants Foundation, and Tencent Foundation for their generous donation of 100,000 isolation gowns, 50,000 face shields, and 10,000 masks to the Group's community service units in support of our anti-epidemic works.



馬清揚主席（右三）及王寅年顧問暨辛丑年主席譚鎮國先生（右四）代表本院頒發感謝狀予騰訊集團大灣區公共事務高級總監李子樹先生（左三）及香港特別行政區政府行政長官辦公室特別助理李惠女士（右二），以感謝騰訊集團捐贈抗疫物資予本院。
Mr. MA Ching Yeung, Philip (right 3), the Chairman, and Mr. TAM Chun Kwok, Kazaf (right 4), member of the Advisory Board 2022/2023 cum Chairman 2021/2022, delivered certificates of appreciation to Mr. LI Tsz Shu, James (left 3), Senior Director of Greater Bay Area Public Affairs of Tencent and Ms. LI Wai (right 2), Special Assistant of the Chief Executive's Office of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region to express gratitude on behalf of TWGHs for the donation of anti-epidemic supplies from Tencent Foundation.

31.3

本院顧問局成員暨辛丑年主席譚鎮國先生（右二）代表本院感謝香港廣西社團總會執行會長、辛丑年顧問兼庚子年主席文穎怡小姐BBS（右一）、香港廣西社團總會常務副會長蔡朝旭先生（左一）及深水埗民政事務專員黃昕然太平紳士（左二）支持是次捐贈。

Mr. TAM Chun Kwok, Kazaf (right 2), Member of the Advisory Board cum Chairman 2021/2022, expressed gratitude on behalf of TWGHs to Ms. Ginny MAN, BBS (right 1), Executive President of HK Guangxi Community Organisations, Member of the Advisory Board 2021/2022 cum Chairman 2020/2021, Mr. TSOI Chiu Yuk (left 1), Executive Vice President of Federation of HK Guangxi Community Organisations, and Mr. WONG Yan Yin, Paul, JP (left 2), District Officer (Sham Shui Po), for their support for their support in the donation.



香港廣西社團總會捐贈儀式

承蒙香港廣西社團總會執行會長、辛丑年顧問兼庚子年主席文穎怡小姐BBS的支持及推動，香港廣西社團總會慷慨捐助，捐出120塊家用體徵檢測儀床墊，以支持本院的抗疫工作，本院致以由衷謝意。

Ceremony of Donation by Federation of HK Guangxi Community Organisations

With the support and facilitation of Ms. Ginny MAN, BBS, Executive President of HK Guangxi Community Organisations, Member of the Advisory Board 2021/2022 cum Chairman 2020/2021, HK Guangxi Community Organisations donated 120 Home Use Sign Detector Mattresses in support of our efforts in fighting the epidemic. Our deepest appreciation went to their generosity.

服務焦點 SERVICE FOCUS

12.4 政府與東華三院舉行資助協議及土地牌照簽署儀式 發展將軍澳堆填區「環保村」

環境保護署近年資助本院就活化將軍澳第一期堆填區進行施工前期工程，讓本院發展由營地及環保教育基地組成的「環保村」。有關準備工作現已完成，並獲該署資助9,260萬元進行工程。雙方舉行資助協議及土地牌照簽署儀式，標誌著環保發展的重要里程碑。

Signing Ceremony of Funding Agreement and Land Licence by the Government and TWGHs for the Development of E-Co Village at Tseung Kwan O Landfill

TWGHs has been subsidised by The Environmental Protection Department (EPD) in recent years for the development of an E-Co Village with campsites and an environmental education base through revitalising Tseung Kwan O Stage I Landfill. The construction preparation work has been completed, and the Group has received a funding of \$92.6 million from EPD for the construction works. A Signing Ceremony of Funding Agreement and Land Licence was held by both sides to mark a significant milestone for environmental development.



環境保護署助理署長（環境基建）陳兆榮先生（左二）與本院行政總監蘇祐安先生（右二）就將軍澳「環保村」工程進行簽署儀式。
Mr. CHAN Siu Wing, Andy (left 2), Assistant Director of Environmental Protection Department (Environment Infrastructure) and Mr. SU Yau On, Albert (right 2), TWGHs Chief Executive, conducted the Signing Ceremony for the construction of E-Co Village at Tseung Kwan O.



27.4

馬清揚主席為員工送上購物禮券。
Mr. MA Ching Yeung, Philip, the Chairman, delivered gift vouchers to staff members.



員工感謝日

本院一直致力培養關懷員工的機構文化，為同事提供愉快的工作環境。本年度「感謝日」，馬清揚主席為總部員工送上精心準備的購物禮券及曲奇禮盒，為大家打氣，亦感謝所有員工的努力和貢獻。

Thanksgiving Day

The Group is dedicated to nurturing a caring corporate culture, and creating a pleasant workplace for our colleagues. On the Thanksgiving Day, Mr. MA Ching Yeung, Philip, the Chairman, delivered gift vouchers and cookies to the staff of the Administration Headquarters, so as to boost the morale of staff members and express his gratitude for their efforts and contribution.